



Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/1997/65/Add.3  
5 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1997 года  
Женева, 30 июня–25 июля 1997 года  
Пункт 3в предварительной повестки дня\*

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ:  
ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ СО СТРАТЕГИЧЕСКИМИ  
РЕКОМЕНДАЦИЯМИ

ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Добавление

Создание потенциала

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1	3
I. КОНТЕКСТ .....	2 – 4	3
II. ЭВОЛЮЦИЯ КОНЦЕПЦИЙ .....	5 – 15	4
III. НОВЫЕ АСПЕКТЫ И ФОРМИРУЮЩИЕСЯ ОБЛАСТИ .....	16 – 39	7
A. Устойчивость .....	17	7
B. Технологии .....	18 – 19	8
C. Торговля .....	20	8

\* E/1997/100.

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Сотрудничество "Юг-Юг" . . . . .	21	9
E. Развитие человеческого потенциала . . . . .	22 – 25	9
F. Миростроительство . . . . .	26 – 29	10
G. Оптимизация помощи . . . . .	30 – 31	11
H. Управление . . . . .	32 – 38	12
I. Экономическая реформа . . . . .	39	15
<b>IV. ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ . . . . .</b>	<b>40 – 52</b>	<b>15</b>

/ ...

## ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в пункте 22 своей резолюции 50/120 постановила, что создание потенциала и обеспечение его устойчивости должно по-прежнему являться одними из основных элементов всей деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития на страновом уровне. В пункте 29 она просила систему Организации Объединенных Наций в рамках усилий по созданию потенциала сосредоточиться на расширении абсорбционных возможностей в развивающихся странах. По решению Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета вопрос о создании потенциала был выбран в качестве одной из центральных тем обзора оперативной деятельности, который Совет должен провести в 1997 году (пункт 54 резолюции 50/120). Кроме того, в соответствии с пунктом 56 этой резолюции в контексте проведения в 1998 году трехгодичного обзора политики будет проведена оценка воздействия оперативной деятельности в целях развития, причем особое внимание будет уделяться деятельности системы Организации Объединенных Наций по поддержке создания потенциала. При подготовке настоящего доклада в системе Организации Объединенных Наций состоялись широкие консультации. Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам на своей сессии в марте 1997 года рассмотрел данный вопрос и разработал полезные руководящие принципы<sup>1</sup>.

### I. КОНТЕКСТ

2. Создание, развитие и укрепление национального потенциала в области разработки политики, планирования, составления и осуществления программ – важные элементы глобального единого подхода в отношении развития, ориентированного на человека. Превращение деятельности по созданию потенциала в один из основных аспектов усилий в области развития является отчасти отражением общего вывода о том, что международное сотрудничество в целях развития не обеспечило соответствующего результата, а отчасти реакцией на изменение потребностей. Высказывались сомнения относительно устойчивости потенциала, созданного с помощью технического сотрудничества, а также выражалась озабоченность в связи с тем, что некоторые сопутствующие мероприятия оказали даже негативное воздействие на долгосрочные усилия по созданию потенциала.

3. Создание потенциала все чаще рассматривается в качестве отсутствующего звена процесса развития и ключевого элемента, который позволит разорвать порочный круг массовой нищеты, резкого роста численности населения, ухудшения состояния окружающей среды и политической нестабильности. Необходимость в согласованных действиях по созданию потенциала в контексте нынешнего понимания концепций, в которых упор делается на глобализацию, либерализацию, укрепление рыночных принципов и политический плюрализм, усиливается, а отнюдь не ослабевает. Для согласования этих концепций с национальными условиями и культурой местного населения требуется людской и организационный потенциал, отсутствующий во многих традиционных и еще формирующихся обществах. Усиливающаяся специфичность потребностей отдельных стран в области развития не только требует подхода к развитию, основанного на инициативе снизу, но и превращает создание потенциала в необходимую предпосылку устойчивого развития.

4. Хотя многие страны могут выявить конкретную проблему развития – нищету, неграмотность, плохое состояние здоровья населения, низкие или отрицательные темпы роста, – немногие из них способны разработать соответствующую политику для решения этих проблем и затем воплотить эту политику в практически осуществимую программу. Во многих странах отсутствует потенциал для разработки долгосрочного подхода, комплексной стратегии и последовательных программ, равно как и потенциал для согласования таких стратегических целей, как обеспечение непрерывного

экономического роста и устойчивого развития или проведение структурной перестройки и сохранение социальной стабильности. Многие развивающиеся страны, особенно наименее развитые, неспособны обеспечить координацию помощи на цели развития и руководящую роль на национальном уровне, результатом чего являются активные действия доноров и пассивная реакция получателей помощи. Хотя многие осознают необходимость пересмотра роли и правил государственного вмешательства в рыночную экономику, они не имеют для этого необходимого "нуу-хай". Создание потенциала осуществляется по неоптимальным сценариям и в неблагоприятных условиях. Они иногда отождествляются с отсутствием абсорбционных возможностей, которое, в свою очередь, используется в качестве предлога для ограничения внешней помощи или ее сокращения на ту сумму, которая не была освоена, что усугубляет порочный круг слаборазвитости, ограниченности абсорбционных возможностей и неспособности освоить весь объем поступающей помощи.

## II. ЭВОЛЮЦИЯ КОНЦЕПЦИЙ

5. В прошедшее десятилетие идея создания потенциала утвердилась более прочно и стала занимать более важное место в теории развития. Теоретическая концепция создания потенциала, долгое время рассматривавшаяся лишь в рамках технического сотрудничества, претерпела изменения, приобрела самостоятельное значение и полностью утвердилась. Хотя в отношении того, что создание потенциала должно стать центральной задачей сотрудничества в целях развития, практически нет разногласий, существуют самые разные представления о том, что оно означает и что необходимо делать. Сформировалось, по сути дела, всеобъемлющее понятие, охватывающее широкий круг концепций: от отождествления этой идеи с самим процессом развития до подготовки кадров, от государственного управления до исполнения проектов и от макроэкономического регулирования до разрешения конфликтов. В силу своих особенностей концепция создания потенциала должна изменяться и быть гибкой; ее нельзя четко ограничить или свести к какому-то стереотипу. Вместе с тем важно добиться единого понимания ее сути и содержания, для того чтобы сделать ее эффективным инструментом развития.

6. Дальнейшего разъяснения могут потребовать следующие вопросы: какова взаимосвязь между созданием потенциала и абсорбционными возможностями? Не является ли создание потенциала тем же самым, что и создание институциональной базы и развитие людских ресурсов? Как соотносятся создание потенциала и потенциал? Можно ли обеспечить создание потенциала в узкой, технической области? Каковы общие характеристики создания потенциала? Является ли устойчивость усилий в области развития одним из ключевых критериев процесса создания потенциала? Насколько важными для создания потенциала являются научные технологии? Должно ли это осуществляться исключительно собственными силами и *in situ*? Каковы наиболее эффективные роль и форма участия внешних партнеров по развитию? Существует ли разделение труда между партнерами по развитию? Должно ли государство быть единственной движущей силой процесса создания национального потенциала? Каковы формы участия в этом процессе гражданского общества и негосударственных структур? Каким образом следует сбалансировать интересы доноров (государства и внешних партнеров) и бенефициаров (гражданского общества и населения в целом)? Возможен ли какой-либо компромисс между созданием потенциала и быстрым экономическим ростом? Существует ли возможность создания потенциала в странах, которые подвержены конфликтам и в которых идет война? Являются ли восстановление нормальной жизни и создание структур гражданского общества одной из необходимых предпосылок? Должны ли или могут ли существовать вообще какие-либо предпосылки и предварительные условия создания потенциала?

7. Важным элементом международного сотрудничества в целях развития является техническое сотрудничество, которое обеспечивает средства и ресурсы для достижения развивающимися странами самообеспеченности. Результаты технического сотрудничества впечатляющи, но неоднозначны. Оно помогло миллионам людей преодолеть нищету, но в то же время сейчас в условиях нищеты живет больше людей, чем раньше: с 1990 года по 1995 год число живущих в нищете увеличилось на 300 миллионов человек. Растет озабоченность в связи с тем, что обычные процессы развития привели к формированию лишь ограниченного объема национальных знаний и опыта и ограниченного институционального потенциала. Подвергаются критике следующие моменты:

- а) чрезмерный упор на краткосрочные проекты, имеющие ограниченное воздействие, а не на долгосрочное развитие человеческого потенциала;
- б) оказание поддержки правительствам, а не гражданскому обществу;
- с) чрезмерная зависимость от иностранных экспертов, в результате чего роль местных собственников и руководителей в процессе развития недостаточно высока;
- д) создание отдельных потенциалов при уделении недостаточного внимания общему организационному или институциональному контексту.

Вопросы технического сотрудничества зачастую плохо увязаны с национальными программами развития и плохо координируются вследствие чрезмерной зависимости технического сотрудничества от доноров. Оно зачастую осуществляется в рамках пакета, включающего иностранных экспертов, зарубежное оборудование и заимствованные технологии, при недостаточно широком участии местных структур. Эти негативные элементы ослабляют способность стран-получателей рационально использовать возможности технического сотрудничества в рамках целостной стратегии национального развития.

8. Под термином "потенциал" в широком его смысле подразумевается способность или умение отдельных лиц и учреждений эффективно, действенно и устойчиво выполнять возложенные на них функции. Под созданием потенциала понимается процесс развития навыков отдельных лиц или повышение способности организации или группы организаций выполнять конкретные задачи. По сути дела, это развитие способностей, необходимых обществу для того, чтобы самостоятельно определять свою судьбу и направлять и регулировать процесс развития, а также принимать и выполнять осознанные решения. Необходимым условием является наличие концепции развития и представления о типе создаваемого общества. Потенциалы отличаются друг от друга как в зависимости от стран и регионов, так и в зависимости от областей деятельности. Как указывалось выше, понятие "создание потенциала" включает в себя укрепление потенциала, развитие потенциала, оценку потенциала, обогащение потенциала и сохранение потенциала. Каждый из этих элементов связан с другими, но при этом имеет самостоятельное значение, зависящее от контекста и характера конкретной ситуации в области развития.

9. В то время как основная задача технического сотрудничества состоит в лучшем случае в создании возможностей для развития, суть создания потенциала заключается в наделении людей более широкими правами и высвобождении их творческой энергии для того, чтобы они воспользовались открывающимися перед ними возможностями. Этот процесс является самоокупаемым, но при этом не оставляет за собой пробелов и пустот. Он призван не только улучшить жизнь отдельных людей, но и предоставить им возможность всесторонне участвовать в жизни общества.

10. Создание потенциала – это также мост между потенциалом и реальной деятельностью и между внутренними процессами и помощью в целях развития. Создание потенциала охватывает новые области, новых участников и новые аспекты. Эффективное создание потенциала обычно основывается на понятии развития, предусматривающего широкое участие и ориентированного на человека: отдельные лица и организации, потенциал которых необходимо укреплять, принимают всестороннее участие в процессе создания потенциала на всех его этапах. Неотъемлемой частью создания потенциала должно стать достижение консенсуса.

11. Такой подход на основе участия предполагает проведение диалога с бенефициарами и целевыми группами населения для обеспечения того, чтобы они осознавали свою собственную ответственность в деле выявления проблем, поиска решений, установления целей, изучения концепций и методов, осуществления необходимых преобразований для реализации новых решений и регулирования результатов своих действий. При этом особое внимание следует уделять укреплению потенциала секторов и участников, особенно женщин, интересы которых ранее игнорировались, и расширению их доступа к средствам производства. При надлежащем развитии их творческая энергия может внести важный вклад в процесс развития. Благодаря этому удастся выйти за рамки привычного процесса создания институциональной базы и включить в данный процесс устойчивое развитие людских ресурсов; а для этого необходимо создать взаимоукрепляющую систему отношений.

12. В рамках создания потенциала преследуется цель обеспечить постоянную передачу знаний и "ноу-хай". При этом признается важное значение не только способностей отдельных лиц или учреждений, но и благоприятной политики и нормативной базы, благодаря которым они могут вносить свой вклад в процесс развития. Это существенным образом сказывается на том, как разрабатывается, планируется, осуществляется и контролируется оперативная деятельность в целях развития. Необходимо уделять внимание не только созданию национального потенциала, но и созданию потенциала на уровне общин.

13. Особенности ситуаций в различных странах и различия в представлениях о роли внешней помощи в процессе развития требуют гибкого и прагматического подхода. Создание потенциала на основе внешней помощи должно осуществляться по-разному на разных уровнях развития и с учетом региональных особенностей. В рамках этого процесса нельзя не учитывать особенности конкретной ситуации, он осуществляется с использованием сравнительных преимуществ отдельных стран и помогает странам преодолеть препятствия, обусловленные слабостью и уязвимостью их положения. Развитие потенциала часто начинается с оценки текущих потребностей, в рамках которой предпринимаются попытки оценить достигнутый уровень потенциала и выявить сильные и слабые стороны и имеющиеся пробелы. Хотя в проведении системных обзоров потенциала в его увязке с потребностями удалось добиться значительного прогресса, предстоит еще многое сделать, в том числе добиться изменения общего понимания проблемы всеми, кто занимается вопросами развития, с учетом накопленного опыта и извлеченных уроков.

14. Требуют переосмысления масштабы и характер внешней помощи в области создания потенциала. В то время как формы содействия в рамках традиционного технического сотрудничества четко определены, в области создания потенциала дело обстоит несколько иначе. Почти каждая страна обладает внутренним потенциалом, необходимым для организации общества и регулирования экономических отношений в нем. Развитие потенциала на основе внешней помощи должно носить более избирательный и выверенный характер, чем техническое сотрудничество. Система развития Организации Объединенных Наций вполне успешно может играть руководящую роль в развитии потенциала, используя целенаправленный и избирательный подход.

15. Хотя создание потенциала должно осуществляться прежде всего с учетом особенностей конкретной страны, в настоящее время возникают региональные аспекты, которые необходимо принимать во внимание. Так, например, хотя каждая африканская страна имеет свои особенности, у 53 стран Африки многое общего. К общим элементам относятся развитие людских ресурсов, особенно в области передовых научных разработок и прикладных технологий, развитие инфраструктуры и охрана окружающей среды. Региональный или субрегиональный подход к созданию потенциала в определенных областях и сферах может быть более эффективным и действенным, чем чисто страновой подход. Данные вопросы более подробно рассматриваются в нижеследующих разделах доклада.

### **III. НОВЫЕ АСПЕКТЫ И ФОРМИРУЮЩИЕСЯ ОБЛАСТИ**

16. Меняющийся контекст и новые потребности выдвинули на первый план новые аспекты и возникающие вопросы, которые необходимо учесть и включить в концепцию и общее содержание процесса создания потенциала. Хотя многими из них международное сообщество занимается на протяжении уже некоторого времени, они зачастую рассматриваются в относительном отрыве друг от друга и вне концептуальных и оперативных рамок создания потенциала. Для их изучения необходим комплексный и глобальный подход, а также установление взаимосвязей и приоритетов.

#### **A. Устойчивость**

17. Традиционная техническая помощь предоставляется в рамках комплексных проектов при минимальном учете интересов обеспечения их устойчивости после их завершения. Неустойчивость подавляющей части таких усилий в области развития является главной причиной снижения их эффективности и непроизводительного использования ресурсов. Существенно важным элементом создания потенциала является обеспечение устойчивости деятельности в целях развития, включая сохранение и модернизацию институтов и инфраструктуры. Хотя структуры, занимающиеся вопросами развития, как правило, признают важное значение устойчивости, ее обычно пытаются обеспечить вне рамок проектного цикла. Интересы обеспечения устойчивости необходимо учитывать в рамках основного процесса определения, разработки, осуществления, контроля и оценки программ и проектов. Что произойдет после завершения проекта или программы, каким образом, кем и в какой форме они будут продолжены – это моменты, которые должны рассматриваться еще на первоначальных этапах разработки проектов и программ. Еще одним важнейшим критерием устойчивости является степень использования местных ресурсов и специалистов. Без запланированных мер сохранения и возобновления созданных или приобретенных потенциалов последние могут истощиться. Абсорбирование и распространение достигнутых результатов с учетом национальных особенностей и культуры требуют иных способностей и навыков, чем способности и навыки, которые необходимы для обеспечения развития и передачи технологий и которые носят более нейтральный характер, поддаются копированию и в меньшей степени зависят от особенностей отдельных стран.

#### **B. Технологии**

18. Масштабы и темпы технологических перемен, вызванных развитием передовых технологий, особенно в области информации и коммуникации, изменили динамику развития. Многие развивающиеся страны оказались в еще большей технологической зависимости. Хотя некоторые из них добились успеха в создании научно-технической инфраструктуры, не многим удалось приобрести собственный потенциал, позволяющий выбирать, внедрять, применять, создавать, распространять и объединять технологии. Во многих странах были созданы научно-технические учреждения, но лишь некоторые из них приобрели научно-технический потенциал; ряд стран

имеют потенциал в области научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, но не имеют научно-технического потенциала. Весьма немногим странам удалось включить технологические аспекты в основные концепции макроэкономического регулирования.

19. Способность обеспечить согласование технологической и экономической стратегий и их взаимосвязь – это важный аспект создания собственного потенциала. Он включает способность соединять достижения современной науки с традиционными технологиями и сочетать традиционные способы производства с возникающими научноемкими технологиями. Создание технологического потенциала предполагает наличие умения и способности не только разрабатывать целостную научно-техническую политику, но и, адаптируя, интегрировать ее в новую международную систему, учитывая при этом политику в других областях, таких, как торговля, образование и индустриализация.

#### C. Торговля

20. Во все более интегрированной глобальной экономике важнейшей экономической характеристикой стала способность использовать возможности в области торговли и преодолевать препятствия в этой сфере. Многие развивающиеся страны, особенно страны с низким доходом и наименее развитые страны, практически не могут разработать комплексную политику, которая позволила бы им использовать международную торговлю в качестве эффективного инструмента обеспечения непрерывного экономического роста и устойчивого развития. В рамках ориентированных на внешние рынки и либеральных торговых режимов развивающиеся страны борются за увеличение их чрезвычайно малой доли в глобальной торговле. Многосторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, такие, как Организация Объединенных Наций, лучше других способны оказывать стратегическую помощь развивающимся странам в максимальном использовании их возможностей в области торговли.

#### D. Сотрудничество "Юг-Юг"

21. Создание потенциала играет главнейшую роль в развитии сотрудничества "Юг-Юг". Никакая другая сфера не обеспечивает лучших условий и возможностей и не открывает более широких перспектив в плане получения экономической отдачи. По мере перехода в области сотрудничества "Юг-Юг" к практическим действиям показателем степени его эффективности становится то, как развивающиеся страны поддерживают, дополняют и укрепляют потенциал друг друга в плане управления осуществляемыми ими процессами развития. Следует более подробно изучить, соответствуют ли требованиям уже существующие механизмы, такие, как экономическое сотрудничество между развивающимися странами, техническое сотрудничество между развивающимися странами и региональные и субрегиональные структуры, и есть ли необходимость в создании новых механизмов, более пригодных для удовлетворения общих потребностей в создании потенциала. Вопрос о том, в какой степени создание и укрепление потенциала может найти отражение в региональных и субрегиональных подходах, следует чаще рассматривать совместно с региональными учреждениями, такими, как региональные комиссии. Выводы и рекомендации Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами<sup>2</sup>, принятые им на его десятой сессии и имеющие важное значение в контексте рассматриваемого вопроса, выносятся на рассмотрение Совета отдельно.

#### E. Развитие человеческого потенциала

22. Центральным аспектом создания потенциала является человеческое измерение. Человек является не только ресурсом, но и источником и конечным бенефициаром развития. Ежегодные доклады Программы развития Организации Объединенных Наций о человеческом измерении развития способствовали тому, чтобы эта идея оказалась в центре внимания международного

сообщества. Для обеспечения непрерывного экономического роста и устойчивого развития необходимо создать "критическую массу" не только в том, что касается физической инфраструктуры, но и в том, что касается образованной и квалифицированной рабочей силы. Согласно современным представлениям об активно развивающейся глобальной экономике, в общем процессе сотрудничества в целях развития все более заметное место занимает образование, которому длительное время придавалось лишь второстепенное значение.

23. Несмотря на широкое признание важного значения образования – от начального до университетского – для обеспечения устойчивого развития, многие развивающиеся страны по-прежнему страдают от растущего несоответствия между квалификацией специалистов, которых готовят системы образования, и потребностями производственного сектора. Уровень образования рабочей силы и приоритетные потребности развития редко соответствуют друг другу, что ведет к безработице, миграции и серьезным трудностям в выполнении задач в области развития. Повышенное внимание следует уделять воздействию информационных технологий на образование. Новые технологии – это новые инструменты, и при правильном их использовании они могут содействовать эффективному обучению и обеспечить доступ учащихся к знаниям и навыкам, которые отсутствуют на местном уровне. Они могут также способствовать приобщению к образованию не охваченных системой образования людей и огромного числа людей, которые живут в условиях изоляции.

24. Еще одним аспектом процесса развития человеческого потенциала является миграция населения. Современная ситуация в мире характеризуется массовой миграцией населения из деревень в города и из одних стран и континентов в другие в поисках мира и благополучия. Как бедные, так и богатые готовы и способны эмигрировать в далекие земли, хотя и по разным причинам, создавая тем самым дополнительное бремя для и так уже ослабленной социальной инфраструктуры. Новая диаспора – проживающие за границей граждане – представляет собой огромный экономический ресурс. Массовый отъезд образованных людей и специалистов – самого важного ресурса развития – из бедных в богатые страны порождает особые трудности для руководителей. В некоторых странах проблема массового отъезда выражается в том, что за границу уезжают свыше 75 процентов их технических специалистов, в особенности выпускников высших технических учебных заведений. Ввиду плохих перспектив у себя в стране соблазн хорошей жизни за границей становится непреодолимым.

25. Необходимо способствовать тому, чтобы страны смогли превратить "утечку мозгов", истощающую в настоящее время их ресурсы, в укрепляющий их потенциал приток специалистов и использовать таланты мигрантов без ограничения их мобильности и творческих способностей. Важным вкладом в развитие потенциала могла бы стать политика, направленная на уменьшение масштабов оттока высокообразованных кадров в результате международной "утечки мозгов" и поощрение эмигрантов к возвращению на родину. На национальном и глобальном уровнях следует, возможно, разработать стратегии и программы превращения одностороннего оттока специалистов в двусторонний поток. Для этого потребуется сотрудничество на уровне правительств, а также неправительственных институтов, таких, как университеты, промышленные круги и частные предприятия. Этого можно добиться за счет более широкого использования таких форм, как установление тесных взаимосвязей между учреждениями различных стран, развитие сотрудничества "Юг–Юг" и "Север–Юг" и расширение уже начатых и успешно осуществляемых программ, которые способствуют возвращению в страну специалистов и их реинтеграции.

#### F. Миростроительство

26. Источники и причины конфликтов в настоящее время более разнообразны, чем в прошлом. К ним относятся этнические, религиозные и межплеменные разногласия, споры по поводу границ,

борьба за контроль над минеральными и водными ресурсами и стремление к реализации общей самобытности. Многие из них обусловлены массовой нищетой и экономической безысходностью. Миростроительство включает в себя комплексные и скоординированные действия в целях обеспечения предотвращения или прочного урегулирования конфликтов, а также того, чтобы процесс долгосрочного развития не прерывался или был возобновлен в кратчайшие возможные сроки. Аспект миростроительства следует включить в концепцию создания потенциала.

27. Вопросу о взаимосвязи между политическим/этническим конфликтом, оказанием чрезвычайной помощи и восстановлением и развитием уделяется пристальное внимание (см. пункт 51 резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи). Хотя уже давно считается, что предварительным условием развития являются стабильность и мир и что внешняя помощь должна ограничиваться гуманитарной областью, опыт последних лет показывает, что развитие не только может, но и должно осуществляться в политически взрывоопасных ситуациях. Упреждающее развитие – это важная составляющая превентивной дипломатии и регулирования конфликтов. Возникает вопрос, как перевести эти идеи в плоскость практических действий и как обеспечить осуществление программы комплексных политических мер по претворению в жизнь данной концепции. Во многих странах отсутствуют необходимые комплексные системы принятия решений, планирования и осуществления практической деятельности: там, где они существуют, они весьма неэффективны.

28. Рост числа чрезвычайных гуманитарных ситуаций выдвинул на первый план необходимость расширить границы создания потенциала еще в одном направлении: оказание правительствам государств помощи в укреплении их потенциала реагирования в случае стихийных бедствий и комплексных чрезвычайных ситуаций, который включает обеспечение готовности к действиям в чрезвычайных ситуациях и разработку чрезвычайных планов в рамках совместных и скоординированных усилий. Во многих странах, подверженных стихийным бедствиям, результаты с большим трудом достигнутого экономического роста сводятся на нет одним стихийным бедствием. Современные технологии и приобретенный опыт позволяют лучше подготовиться к действиям на случай стихийных бедствий и смягчению их разрушительных последствий. Потенциал в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям, оказания чрезвычайной помощи, предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий все чаще рассматривается как неотъемлемая часть основных потенциалов в области развития. Хотя главной целью безотлагательных действий при возникновении чрезвычайных ситуаций является оказание срочной гуманитарной помощи, в настоящее время признается, что мероприятия по оказанию чрезвычайной помощи должны также способствовать решению задач долгосрочного развития.

29. Административный комитет по координации (АКК) на своей сессии в апреле 1997 года рассмотрел концепцию миростроительства и деятельность системы Организации Объединенных Наций в этой области. Он подчеркнул необходимость укрепления общего потенциала системы, в частности путем налаживания взаимосвязей между ее аналитическим потенциалом и оперативной деятельностью в политической, миростроительной, гуманитарной областях и области развития. В этих целях требуется создание мощного потенциала для анализа возникающих ситуаций и разработки соответствующих сценариев. АКК согласился с тем, что необходимо преодолеть существующее деление на программы оказания чрезвычайной помощи и развития; для этого следует разработать стратегическую концепцию в консультации с соответствующими странами. Предлагаемую концепцию следует опробовать в двух странах, при этом необходимо создать рабочую группу по каждой стране для разработки соответствующих механизмов.

G. Оптимизация помощи

30. Хотя объем официальной помощи в целях развития (ОПР) как в процентном, так и в абсолютном выражении в последние годы не увеличивался и даже сокращался, на страновом уровне не произошло сокращения количества участников процесса развития, особенно внешних. Несмотря на уделение особого внимания вопросам координации донорской помощи, слишком часто доноры концентрируют свои усилия на реализации собственных проектов и программ, что обуславливает необходимость осуществления руководящих функций на национальном уровне. Эта необходимость в обеспечении руководства еще более усилилась после внедрения Генеральной Ассамблеей таких механизмов, как программный подход, которые основываются на принципе национальной собственности и руководства и предусматривают объединение средств, поступающих из различных источников. Однако многие правительства не обладают знаниями и навыками, позволяющими обеспечить интеграцию видов деятельности, имеющих общую направленность, но финансируемых из разных источников, а также объединить отдельные мероприятия по оказанию помощи в единую программу. Поддерживаемые за счет внешних источников механизмы координации помощи, такие, как проводимые ПРООН совещания "за круглым столом" и национальные оценки и программы в области технического сотрудничества, по-прежнему нуждаются в усилении национального руководства.

31. Вопросы поддержки и содействия развитию национального потенциала в области координации помощи уже давно находятся в поле зрения международного сообщества. Одна из главных ошибок заключалась в том, что внешняя помощь рассматривалась вне связи с основной массой внутренних ресурсов на том основании, что распределение этих ресурсов является исключительной прерогативой соответствующих правительств, а вопросы контроля за использованием внешней помощи относятся к компетенции законодательных органов соответствующих стран-доноров. Произошедший в последнее время сдвиг в сторону принципа национальной собственности, национального руководства и национального исполнения, против которого не возражали ни страны-доноры, ни страны-получатели помощи, должен ослабить остроту некоторых из этих проблем и обеспечить комплексный подход ко всем ресурсам, направляемым на достижение одной и той же цели под общим контролем со стороны правительства страны-получателя помощи. Эффективную координацию помощи легче всего обеспечить за счет тематического или программного подхода, предусматривающего освоение средств, поступающих из внешних источников, в рамках национальной программы. Это может обеспечить достижение не только цели донора, заинтересованного в эффективном использовании средств, но и общей цели повышения результативности. Потенциал в области координации помощи включает в себя потенциал контроля и оценки. Контроль и оценка в отношении программ и проектов, финансируемых из более чем одного источника, требуют особых навыков. Принципы и критерии, касающиеся финансируемых из многих источников программ, включающих в себя несколько компонентов/проектов, требуют переосмысления.

## н. Управление

### 1. Государство

32. Для обеспечения стабильности и развития, а также осуществления процесса экономических преобразований исключительно важное значение имеют благое управление и действенное правительство. Все более широкое признание находит мысль о том, что государственное вмешательство в процесс развития должно носить характер стратегический, а не всепроникающий, избирательный, а не навязчивый. Эффективное руководство со стороны государства имеет ключевое значение для формирования и функционирования даже экономики рыночного типа. Опыт показывает, что невозможно проводить последовательную политику защиты интересов всего населения при отсутствии надлежащего потенциала государственного управления. Хотя не существует общепринятого определения того, что на практике означает благое управление или

"действенное" правительство, под этим, по меньшей мере, понимается наличие устойчивых и относительно открытых и транспарентных политических структур, отражающих и учитывающих волю народа. Создание потенциала в этом отношении включает в себя создание политических институтов и инфраструктуры, обеспечивающих народу решающий голос в вопросах выбора, назначения и отзыва своих представителей, а также формирование административной культуры, обеспечивающей существование политически нейтральной гражданской службы. Хотя бюрократические структуры нередко подвергаются злой критике, все более очевидным становится то, что эффективная гражданская служба существенно необходима и что развитие управлеченческих навыков следует осуществлять на всех уровнях. Международные организации придают этому все большее значение, в связи с чем реформе гражданской службы в настоящее время уделяется большое внимание в рамках международного сотрудничества в целях развития. Свой вклад в эти усилия вносят, в частности, Организация Объединенных Наций, Всемирный банк и ПРООН.

33. К международному сообществу обращен призыв оказать странам, где произошел переход от репрессивных к представительным системам управления, содействие в создании и укреплении политических условий и институциональных рамок для осуществления благого управления. Это предполагает, в частности, проведение выборов, создание независимой судебной системы, совершенствование гражданской службы и профессиональную подготовку сотрудников полиции. Организация Объединенных Наций занималась решением этих задач в рамках своей работы по постконфликтному миростроительству и воссозданию и восстановлению разрушенных государственных институтов. Свой вклад в это дело должны внести также региональные организации и неправительственные структуры. Создание потенциала зачастую увязывается лишь с деятельностью центральных или федеральных органов управления, однако оно имеет важное значение для развития общин и для управления на муниципальном уровне. Децентрализация и делегирование полномочий на принятие решений не дадут желаемого эффекта, если соответствующий потенциал не будет создан на местном и общем уровне.

34. Благое управление требует ликвидации коррупции, ставшей уже системой. Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) настоятельно призвала входящие в нее государства-члены прекратить практику отнесения взяток к категории расходов, подлежащих вычету из облагаемых налогом сумм дохода. Всемирная торговая организация (ВТО) начала обсуждение вопроса о том, чтобы сделать транспарентность нормой в отношении постоянной практики закупок. Всемирный банк недавно ввел в действие новые руководящие принципы в отношении закупок, позволяющие отказать в предоставлении части ссуды, если будет установлено, что имели место коррупция или мошенничество, а также запретить виновным фирмам участвовать в торгах по будущим проектам. "Трэнспэрэнси Интернэшнл", группа по борьбе с коррупцией, имеет в настоящее время отделения более чем в 50 странах. Благое управление предполагает разумное управление процессом развития и использование сравнительных преимуществ общественного строя в интересах всего населения. Коррупция увеличивает стоимость проектов развития. Существует широко распространенное ощущение, что коррупция не только стала еще более масштабной и всепроникающей, чем это было раньше, но и, в ряде стран, в результате демократизации усилилась, что происходит на фоне и, видимо, под воздействием экономических реформ. Коррупции подвержены уже не только государственные структуры: она охватила и гражданское общество. Однако к включению мер по борьбе с коррупцией в стратегию управления любого учреждения, занимающегося вопросами развития, необходимо подходить с осторожностью.

## 2. Гражданское общество

35. Широко признан важный вклад гражданского общества в обеспечение экономического роста и социальной стабильности. Международные учреждения, занимающиеся вопросами развития,

используют негосударственные структуры в качестве канала и инструмента предоставления помощи. Вследствие этого принципы благого управления теперь применимы и к гражданскому обществу.

36. Частный сектор во многих развивающихся странах находится в состоянии перестройки. Семейными предприятиями начинают управлять профессионалы, а спящие акционеры и дремлющие директора просыпаются и громко заявляют о своих правах. Прибыльность и благое управление – это два разных понятия, которые необязательно сосуществуют. Раздаются требования о повышении уровня транспарентности, усилении подотчетности и проявления большей добросовестности при составлении отчетности. Международные финансовые учреждения, такие, как Всемирный банк, Международная финансовая корпорация (МФК) и региональные банки развития, напрямую предоставляют средства корпорациям и намерены еще более расширить практику предоставления таких ссуд. Именно в этих рамках необходимо рассматривать вопрос о применении принципов благого управления к частному сектору.

37. В рамках гражданского общества относительно мало внимания уделяется кооперативному сектору, который представляет собой нечто среднее между неэффективным государственным сектором и ориентированным на прибыль частным сектором. Его деятельность основана на сочетании принципов гласности, отсутствия бюрократии и опоры на собственные силы. Кооперативное движение расширяет свои масштабы в развивающихся странах. В соответствии с новой общей концепцией развития международному сообществу и многосторонним учреждениям следует поддерживать и поощрять это движение. Большинство кооперативов не только остро нуждаются в средствах, но и, что более важно, обладают слабым управленческим и организаторским потенциалом. Эффективный кооперативный сектор может дополнить эффективное правительство и эффективный частный сектор.

38. Наблюдается быстрый рост числа неправительственных организаций и расширение сферы их деятельности. Доля помощи в целях развития, поступающая через неправительственные организации, возросла с 0,7 процента в 1975 году до 3,6 процента в 1985 году и достигла почти 5 процентов в 1993–1994 годах, не считая многосторонней помощи. Заметно увеличилось число неправительственных организаций и в развивающихся странах. Если корпорации уделяют в своей деятельности все больше внимания социальным аспектам, то неправительственные организации, которые всегда являлись некоммерческими структурами, приобретают некоторые черты корпораций. По мере того как государство все менее и менее заботится об обеспечении благосостояния населения, Неправительственные организации начинают осуществлять на низовом уровне работу в таких областях, как образование и здравоохранение. Они получают средства от внешних учреждений или – косвенным образом – от своих правительств. Во многих случаях объем получаемых ими средств и осуществляющей ими деятельности превышает уровень их возможностей и квалификации их работников. Учитывая ограниченность финансирования, немногие из них, если таковые вообще найдутся, могут отказаться от финансовой поддержки на том основании, что они не обладают надлежащим потенциалом. Если в негосударственных структурах не будет создан надлежащий потенциал, а объем средств, направляемых через неправительственные организации, будет нарастать, то это может привести к злоупотреблениям и расточительству или вызвать отрицательную реакцию на помощь. К выполнению этой задачи следует подходить с учетом чувствительных для правительств проблем. Международные организации особо учитывают этот аспект при разработке своих стратегий развития.

### I. Экономическая реформа

39. Почти все развивающиеся страны и страны, находящиеся на переходном этапе, приступили к осуществлению экономических реформ, преследуя двойную цель: преодолеть застой в экономике и интегрироваться в мировую экономику. Они пытаются провести модернизацию, не разрушая созданной базы, и интегрироваться в мировое хозяйство, не утратив контроля над своей экономикой. Это сложный процесс, требующий мудрости и умения, которых многим недостает, что вынуждает их просить помощи извне, в частности со стороны бреттон-вудских учреждений. Аспект экономической реформы, связанный с созданием потенциала, требует особого внимания со стороны Организации Объединенных Наций. Оптимального сочетания экономических и эгалитарных стратегий и возможностей, без которого невозможно провести перестройку "с человеческим лицом" и добиться социальной справедливости при одновременном обеспечении экономического роста, во многих странах достичь не удалось. Организация Объединенных Наций призвана сыграть жизненно важную стимулирующую и координирующую роль, и необходимо постоянно уделять внимание ее собственному потенциалу, позволяющему ей выполнить эту роль.

### IV. ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

40. Хотя широко признается необходимость изменить или расширить границы сферы приложения основных усилий в области развития с целью перенести акцент с экономического сотрудничества на создание потенциала или включить создание потенциала в эту сферу, поддерживающая инфраструктура во многом осталась неизменной. В проведенном недавно исследовании было отмечено, что превращение этой концепции в один из ключевых элементов процесса, связанного с оказанием помощи, стало делом более трудным, чем ожидалось. В число встретившихся трудностей входят: а) неопределенность в отношении концепции и критериев ее оценки; б) замешательство, порожденное сложностью комплекса процессов и методов; с) большой разрыв между теорией и практикой. Несмотря на пугающую неопределенность, многие учреждения-доноры и система Организации Объединенных Наций сделали несколько шагов вперед. Эти усилия преследуют двойную цель: устраниТЬ ошибки и недостатки, возникшие при осуществлении технического сотрудничества, и адаптироваться к изменившимся обстоятельствам и новым требованиям. Не все формы технического сотрудничества, как бы высоко они ни оценивались национальными органами, непременно способствуют развитию национального потенциала и совместимы с этим процессом. Хотя техническое сотрудничество, обеспечивающее прямую поддержку или позволяющее сократить разрыв, может в определенных обстоятельствах быть оправданным, следует избегать тех его форм, которые невольно подрывают потенциал. Новые потребности известны. Сложность заключается в том, как преобразовать укоренившуюся систему, которая создавалась в течение полувека.

#### Рекомендация 1

41. Внешняя помощь, предоставляемая в целях развития национального потенциала, должна носить гораздо более избирательный и гибкий характер, в большей мере опираться на внутренние процессы и вписываться в них, не быть нацеленной на краткосрочные результаты и не подвергаться узковедомственному контролю. Необходима новая схема, обусловленная присутствием и представительством внешних партнеров по развитию. Необходимо укрепить национальный потенциал контроля и оценки деятельности в области развития и разработать соответствующие критерии.

42. Международные организации реализуют концепцию создания потенциала в своих усилиях по разработке и осуществлению проектов, связанных с оказанием помощи в целях развития.

Всемирный банк недавно издал новое практическое руководство, в котором категории технического сотрудничества устанавливаются по результатам, таким, как поддержка политики, разработка политики и содействие осуществлению, а также развитие институциональной базы. Банк совместно с ПРООН и Африканским банком развития предпринял инициативу по созданию потенциала в Африке, направленную на оказание африканским странам содействия в создании потенциала, который позволил бы обеспечивать анализ политики и управление процессом развития в районе Африки к югу от Сахары. Цель ее заключается в подготовке необходимого числа африканских специалистов в области анализа политики и хозяйственных руководителей. Доноры оказывают поддержку Фонду по укреплению потенциала африканских стран. Уроки, извлеченные на нынешнем экспериментальном этапе, должны помочь найти ответы на следующие вопросы. Был ли укреплен потенциал района Африки к югу от Сахары – беднейшего региона мира – в областях анализа политики и управления развитием, т.е. в двух областях, требующих самой высокой квалификации? Является ли это наилучшим способом оказания внешней помощи в деле создания потенциала? Является ли достигнутый эффект устойчивым и продолжительным?

## **Рекомендация 2**

**43.** Особая ответственность возложена на систему развития Организации Объединенных Наций, которая должна выполнять стимулирующую и кatalитическую роль. Существует необходимость в разработке общих руководящих принципов и критериев, которые могли бы быть использованы в качестве эталона в рамках всей системы (см. резолюцию 50/120 Генеральной Ассамблеи, пункт 26). Согласно резолюции 50/120 создание потенциала должно по-прежнему являться одним из основных элементов оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, а приоритетное внимание должно уделяться укреплению национального потенциала в областях разработки политики и программ, управления процессом развития, планирования и осуществления, координации, контроля и оценки.

44. Организации системы Организации Объединенных Наций внедряют политику и меры, направленные на более четкую ориентацию своего присутствия и усилий по разработке программ на страновом уровне на создание потенциала, и переходят от прямой поддержки программ/проектов к удовлетворению долгосрочных потребностей в отношении потенциала. В Повестке дня на XXI век этому моменту уделено особое внимание. Опыт, накопленный в рамках Программы совместных исследований экономических аспектов деятельности в области окружающей среды и развития (КРИД), учрежденной в 1993 году, показывает, среди прочего, насколько сложна задача перевода на оперативную основу усилий по укреплению потенциала. Одним из важных выводов является то, что укрепление потенциала не является непременным результатом совместных исследований. Созданный во исполнение решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию<sup>3</sup> "Потенциал XXI" помогает развивающимся странам создать возможности для интегрирования принципов Повестки дня на XXI век в национальные планы и программы. Целевой фонд ПРООН в размере порядка 57 млн. долл. США, в финансирование которого небольшой, но заметный вклад вносят неправительственные организации, поддерживает проекты, имеющие страновую направленность и осуществляемые преимущественно за счет национальных ресурсов. Его деятельность охватывает порядка 60 стран. В июне 1996 года был проведен независимый обзор деятельности "Потенциала XXI", по результатам которого был сделан вывод о том, что он добился заметных успехов в деле внедрения принципов устойчивого развития в процессы планирования развития в большинстве из тех 40 стран, где он ведет свою работу. Важно отметить, что всеобъемлющий характер "Потенциала XXI", его упор на окружающую среду и его ограниченная база ресурсов – целевой показатель составляет 500 млн. долл. США – не позволяют ему охватить весь диапазон потребностей, связанных с созданием потенциала, хотя такая цель перед ним, впрочем, и не ставилась.

45. Фонды и программы Организации Объединенных Наций находятся в авангарде усилий по обеспечению перехода от оказания традиционной технической помощи к новой концепции создания потенциала. Так, Исполнительный совет ПРООН в своем решении 94/14 постановил, что общая задача ПРООН должна заключаться в оказании помощи охваченным программами странам в их усилиях по достижению устойчивого развития человеческого потенциала в соответствии с их национальными программами и приоритетами в области развития. В недавнем обзоре подхода и деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) было, в частности, отмечено, что интеграция внутренних механизмов и стратегий в поддерживаемые ЮНИСЕФ программы могла бы привести к нежелательным сдвигам в политике и стратегических приоритетах национальных учреждений и отвлечь наиболее квалифицированный и опытный персонал от другой важной деятельности. В рамках его стратегии содействия созданию потенциала следует, среди прочего, принимать более продуманные решения, позволяющие обеспечить компромисс между долгосрочными усилиями по созданию потенциала и достижением оперативных целей. Следует передать большую часть полномочий, связанных с разработкой программ, на местный уровень, поскольку создание потенциала требует осуществления выбора партнеров на страновом уровне. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) уделяет особое внимание устойчивости программ планирования семьи, которые, среди прочего, требуют лучшего понимания роли как государственного, так и частного секторов в разработке политики и определении круга услуг, связанных с планированием семьи, совместно с донорами и правительствами.

46. Специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций по-прежнему уделяют внимание в своей деятельности на страновом уровне, особенно в рамках технического сотрудничества, развитию национальных знаний и способностей. Так, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) в своей работе по созданию потенциала на страновом уровне охватывает четыре стратегические области, включая разработку и осуществление политики и руководство системой здравоохранения, и учитывает национальные потребности и национальный опыт. Другим учреждением, работа которого имеет важное значение для процесса создания потенциала в сфере образования, является Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) проводит четкое различие между созданием потенциала и проектами, направленными на оказание прямой поддержки.

### **Рекомендация 3**

**47. Решительный переход от традиционной технической помощи к созданию потенциала может потребовать более радикальных изменений в методиках планирования и осуществления оперативной деятельности.**

48. Генеральная Ассамблея в рамках общего процесса реформ приняла за последние шесть лет важные решения относительно оперативной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, согласно которым главная цель заключается в повышении степени актуальности и соответствия этой деятельности национальным потребностям и в ее увязке с процессом национального развития. Она внедрила такие новаторские механизмы, как документы о страновой стратегии, более активный диалог по вопросам политики, программный подход и национальное исполнение. Хотя все эти механизмы направлены на поддержку национального компонента и интегрирования в процесс развития, их внедрение даст эффект лишь в случае создания соответствующего потенциала, в том числе в таких областях, как планирование, установление приоритетов, разработка программ и управление. Не возникала ли уже такая ситуация, когда система Организации Объединенных Наций осуществляла реформы на страновом уровне, не внося при этом необходимых изменений в политику, вырабатываемую на уровне

Центральных учреждений, вследствие чего неоправданно тяжелое бремя возлагалось на местные структуры? Недостаточная поддержка в плане разработки политики на глобальном уровне может являться одной из важных причин того, что реформы начались с опозданием и идут медленно. Могут потребоваться дальнейшие изменения в подходах к планированию и разработке программ на страновом уровне, предусматривающие уделение приоритетного внимания оказанию странам помощи в разработке комплексных национальных программ.

#### **Рекомендация 4**

**49.** Чтобы система развития Организации Объединенных Наций могла более целенаправленно заниматься вопросами создания потенциала, необходимо критически проанализировать существующие стратегии и процедуры. Необходимо рассмотреть вопрос о том, насколько существующие стратегии согласуются и совместимы с целями создания потенциала. Для изменения используемого системой Организации Объединенных Наций механизма содействия развитию, т.е. обеспечения перехода от автономных программ и проектов к целевой поддержке национальных программ, потребуется пересмотреть весь цикл работ по проектам и подход к разработке программ.

50. Усилия системы Организации Объединенных Наций в области создания потенциала могут непрерывно осуществляться только в рамках интерактивного процесса *in situ*, требующего глубокого знания местных обычаяев и культуры и умения использовать местные навыки, технологии и преимущества. Процесс, ориентированный на конкретную страну, требует концентрации усилий на уровне страны и контроля в рамках системы Организации Объединенных Наций. Если децентрализация и делегирование полномочий имеют важное значение для всей деятельности системы, то для создания потенциала они имеют решающее значение. Хотя обеспечение надлежащих возможностей имеет решающее значение для любого процесса, ориентированного на человека, для усилий системы Организации Объединенных Наций по созданию потенциала это имеет жизненно важное значение.

51. Это будет нелегкая задача. Политика и процедуры системы развития Организации Объединенных Наций, касающиеся планирования и осуществления ее оперативной деятельности, формировались в течение более 50 лет. В последние годы местные структуры системы Организации Объединенных Наций, действующие под руководством координаторов-резидентов, приступили к реформированию большинства своих программ сотрудничества, в том числе практически всех программ технического сотрудничества, переходя к реализации концепции создания национального потенциала в таких, например, областях, как управление, развитие людских ресурсов, создание институциональной базы и активное вовлечение женщин в социально-экономическую жизнь. Будучи неразрывно связана с общей структурой и культурой Организации Объединенных Наций, деятельность системы Организации Объединенных Наций по созданию потенциала во многом ориентирована на саму Организацию, осуществляется на основе мандатов, направлена на достижение узких целей и строится с учетом процедур и требований соответствующих организаций.

#### **Рекомендация 5**

**52.** Широкое разнообразие видов деятельности, относимых сейчас к категории, связанной с созданием потенциала на местном уровне, особо требует достижения наибольшей ясности и общего понимания в отношении данного вопроса. Сотрудникам на местах следует обеспечить необходимые ресурсы и предоставить возможность выполнять возложенную на них задачу. Усилия системы Организации Объединенных Наций по созданию потенциала наибольшей частью носят несогласованный характер и ориентированы прежде всего на ее партнеров. Требуется более широкий и системный подход. Политический толчок и импульс, данный на межправительственном уровне, особенно в

рамках трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности, который будет проведен в 1998 году, обеспечит необходимый стимул для усилий в этом направлении.

Примечания

<sup>1</sup> См. ACC/1997/7.

<sup>2</sup> См. A/52/39.

<sup>3</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления).

-----